

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ В СЕРИАЛЕ «ТЕД ЛАССО»

Фразовые глаголы – это одна из наиболее сложных частей английского языка, вызывающая множество вопросов у людей, изучающих английский язык, преподавателей и переводчиков. Одной из причин, по которой возникают эти сложности, является то, что фразовые глаголы отсутствуют в белорусском и русском языках.

Отметим, что *фразовые глаголы* представляют собой конструкции, состоящие из глагола и предлога или наречия, которые образуют новое значение. Одной из ключевых трудностей является то, что одни и те же фразовые глаголы могут иметь разные значения в разных контекстах.

С целью выявления наиболее часто употребляемых фразовых глаголов было проанализировано 269 примеров, отобранных методом сплошной выборки. Материалом для исследования послужили 5 серий сериала «Тед Лассо» (1 сезон).

В ходе анализа 5 серий первого сезона сериала «Тед Лассо» было замечено достаточно активное использование фразовых глаголов (в 1-й серии – 41 фразовый глагол, во 2-й – 55, в 3-й – 51, в 4-й – 46, в 5-й – 76).

Всего в работе встретилось 144 фразовых глагола.

Наиболее часто употребляемым фразовым глаголом в исследуемом материале стал *come on* (48 примеров из 269, или 17,84 %). Вторым по частоте употребления является *go ahead* (12 примеров из 269, 4,46 %). В ходе анализа было замечено, что в 57 примерах из 60 (95 %) эти фразовые глаголы были употреблены в повелительном наклонении. Другие часто встречающиеся фразовые глаголы: *go on* (9 примеров из 269, 3,34 %), *check out* (5 примеров из 269, 1,85 %), *piss off* (5 примеров из 269, 1,85 %), *come up with* (4 примера из 269, 1,48 %). Стоит отметить, что большинство фразовых глаголов были употреблены лишь один раз (98 глаголов из 144, 68,05 %).

В исследованном американском кинодискурсе зафиксировано использование 96 смысловых глаголов в составе фразовых глаголов. Чаще всего

употреблялись следующие глаголы: *come* (58 примеров из 269, 21,56 %), *go* (35 примеров из 269, 13 %), *get* (13 примеров из 269, 5,20 %), *be* (9 примеров из 269, 3,34 %), *take* (9 примеров из 269, 3,34 %), *check* (7 примеров из 269, 2,825 %).

Ряд фразовых глаголов был использован в двух значениях: *be up* 'стоять' и 'проснуться', *come across* 'встретить кого-то' и 'производить впечатление', *get off* 'сойти, слезть' и 'избежать наказания', *get out* 'выходить' и 'становиться известным', *go ahead* 'давай' и 'начинать', *go back to* 'возвращаться куда-то' и 'возвращаться мысленно', *go in* 'входить' и 'участвовать (в состязании)', *mess with* 'плохо поступать с кем-либо' и 'возиться / иметь дело с', *pick up* 'заезжать, заходить (за кем-либо, чем-либо)' и 'подбодрить, поднять настроение', *piss off* 'проваливай!' и 'раздражать', *set up* 'расставить' и 'организовать (встречу, собрание)', *take on* 'приобретать (форму, качество)' и 'сражаться, мериться силами', *turn around* 'развернуться' и 'изменить к лучшему'.

Таким образом, полученные данные позволяют предположить, что частота употребления фразовых глаголов в устной речи в кинодискурсе довольно высока. В одной серии (продолжительностью 30 минут) в среднем было идентифицировано 53 фразовых глагола.